

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Combopen-Autoinjektor als Manipulationsausführung

Ab 1986 werden durch das BZS die neuen Combopen-Autoinjektoren (Atropinspritzen) an die Gemeinden ausgeliefert.

Der persönliche AC-Schutz gehört unbestritten auf allen Stufen des Zivilschutzes, bei allen Übungen und speziell bei der Ausbildung zu einem der wichtigsten Themen.



Das Anpassen der Schutzmaske, Einpassen der Brillegläser, Anziehen des Schutzzwurfs kann 1:1 geübt werden, ebenso die Anwendung des Dekontaminationspulvers. Nicht geübt werden konnte bis heute die Anwendung der Atropinspritze.

Protektor hat deshalb den Original-Combopen-Autoinjektor in Manipulations-Ausführung in ihr Angebot für den Zivilschutz aufgenommen. Ab sofort sollte es beim Thema «Persönlicher AC-Schutz» an allen Kursen und Übungen heißen: Sicherungskappe abziehen, Kleider straffziehen,

Cambopen-Autoinjektor auf den Oberschenkel aufsetzen, fest drücken, auf 10 zählen. Der Cambopen-Manipulations-Autoinjektor ist ein Originalinjektor, jedoch ohne das Atropinsulfat/Obidoximchlorid-Gemisch, und anstelle der Injektionsnadel aus Metall hat er einen stumpfen Kunststoff-Stift. Dieser Stift springt, wie beim Original, auf Druck aus dem Gehäuse und kann mit einem einfachen Federmechanismus zurückgestellt und beliebig oft benutzt werden.

Ein Set = 6 Cambopen-Manipulations-Autoinjektoren, einzeln in Kunststoffetui, kostet für ZSO/BSO und ZSAZ Fr. 220.-. In verschiedenen Ausbildungszentren und Gemeinden wird dieses Set bereits mit Erfolg angewendet. Protektor hilft Ihnen, den Zivilschutz praxisgerecht zu betreiben.

Protektor-Zivilschutzmaterial  
Bahnhofstrasse 32, Postfach  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 836 91 65

### Instruktoren-Set

Das Hilfsmittel zum perfekten Arbeiten am Hellraumprojektor.

Protektor-Zivilschutzmaterial hat erneut ein Produkt speziell für den Einsatz im Zivilschutz entwickelt. Wir möchten Ihnen heute das In-

struktoren-Set vorstellen, das jeder Instruktorin, jedem Instruktor und Referenten erst einen optimalen und wirkungsvollen Einsatz des Hellraumprojektors möglich macht.

Ob Sie mit HPV (Folien) arbeiten oder zur Unterstützung Ihres Referates frei auf dem Hellraumprojektor zeichnen und schreiben, mit dem Instruktoren-Set von Protektor können Sie Wichtiges markieren, hervorheben oder darauf speziell hinweisen mit:

- 2 Pfeilen (orange)
- 2 Linealen mit Spitz (blau + rot)
- 1 Quadrat (grün)
- 1 Dreieck (gelb)
- 1 Kreis (rot)

Die Symbole des Instruktoren-Sets sind aus klarsichtigen Kunststoff, Sie können die Symbole zum Beispiel über einen Text legen, der



dann auf der Projektionswand lesbar, jedoch mit der entsprechenden Farbe unterlegt ist.

Das Instruktoren-Set wird zu Fr. 29.50 angeboten, ab 6 Sets bitten wir Sie, den Mengenrabatt anzufragen bei:

Protektor-Zivilschutzmaterial  
Bahnhofstrasse 32, Postfach  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 836 91 65

# Für Zivilschutzliegen sind Sie bei ACO genau richtig.

funktionsrichtig: Die neue, stapelbare COMODO-Liege entspricht allen Zivilschutzanforderungen.

materialrichtig: Solide Stahlrohrkonstruktion mit Steckverbindungen für vielseitigen Einsatz. Liegebespannung einzeln auswechselbar.

BZS-richtig: BZS 1-Atü schockgeprüft und subventionsberechtigt.



Kommen Sie  
in unseren  
Ausstellungsraum.

budgetrichtig: Kompletter Service und Gesamtberatung inbegriffen.

**ACO macht Zivilschutzräume zweckmäßig.**



ACO-Zivilschutzmobiliar  
Allensbach & Co. AG  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

#### ZS-INFO-COUPON

Senden Sie mir/uns bitte Informationen über stapelbare ACO-Zivilschutzliegen. Danke.

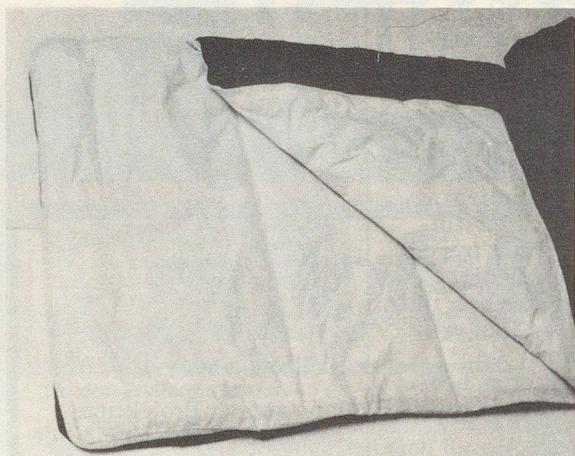
Name: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Gemeinde: \_\_\_\_\_





## Zivilschutz-Schlafsack Modell Zivi

Mit separaten austrenn- und waschbarer Baumwolleinlage für ZSO und BSO. In jeder Zivilschutzanlage nach TWO, also KP, BSA und Sanitätsdienstliche Anlagen sowie Schutträumen der BSO, werden den Zivilschutzpflichtigen in der Regel je zwei Wolldecken zur Verfügung gestellt. Nach jeder Übernachtung müssten, nimmt man die Hygiene ernst, diese Wolldecken gereinigt werden. Für die Reinigung von zwei Wolldecken werden nach «Militärtarif» etwa Fr. 10.– verrechnet. Protektor hilft Ihnen, mit dem Zivilschutzschlafsack Kosten zu senken. Protektor hat exklusiv und speziell für die Anforderungen des Zivilschutzes einen qualitativ hochwertigen Schlafsack entwickelt. Auf dem Markt gibt es zwar genügend Schlafsäcke, vom Billig-Hongkong-Sack bis zum Daunenschlafsack mit wet-

terfester Hülle. Das Modell Zivi von Protektor ist aber wirklich neu und speziell für die Bedürfnisse des Zivilschutzes entwickelt: Der Baumwolleinsatz, separat mit Rundumreissverschluss und Klettband im Schlafsack befestigt, kann separat gewaschen werden. Die Reissverschluss-Klettbandbefestigung verhindert das Rutschen und trägt enorm zu einem guten Schlafkomfort bei. Der Schlafsack hat ebenfalls einen Rundumreissverschluss, der ein optimales «Einstiegen» und eine individuelle Temperaturregelung garantiert, oder das Ganze kann einfach als Steppdecke (150×200 cm) verwendet werden. Das verwendete Material ist beste Militärqualität und maschinenwaschbar: Bezug aussen: Nylon-Taft, olive-grün Bezug innen: 100 % Baumwolle, uni Füllung: 1000 g Polyesterwolle

Steppung: quer  
Einlage: 100 % Baumwolle  
Reissverschlüsse: Metall  
Der Schlafsack hat ein Kopfteil, kann jedoch bei Bestellungen ab 100 Stück auf Wunsch auch mit Kapuze geliefert werden. Einzelpreis: Fr. 199.– inklusive Staubhülle. ZSO und BSO erhalten auf Anfrage einen den Stückzahlen entspre-

chenden hohen Mengenrabatt, so dass ein Schlafsack innert wenigen Jahren im Verhältnis zu Wolldecken amortisiert ist.

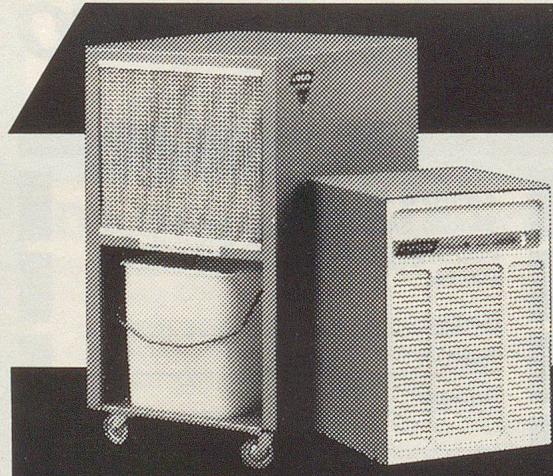
Protektor-  
Zivilschutzmaterial  
Bahnhofstrasse 32, Postfach  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 836 91 65



Unsere

# Inserenten

unterstützen  
den «Zivilschutz»



Zur Verhinderung von teuren Feuchteschäden:

# Luftentfeuchter

das bewährte Geräteprogramm für den universellen Einsatz in Kellern, Lagern, Wohnräumen, Zivilschutzanlagen usw. Vollautomatischer Betrieb, sparsamer Stromverbrauch.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

**Krüger + Co.**  
9113 Degersheim, Telefon 071 54 15 44  
Niederlassungen: Dielsdorf ZH,  
Hofstetten SO, Münsingen BE,  
Gordola TI, Lausanne

**KRÜGER**